

Der Preis für Schwimmteiche und Naturpools in den Kategorien »Schwimmteich privat«, »Naturpool privat« sowie »Schwimmteich touristische Nutzung« dokumentiert zum zweiten Mal die Leistungsfähigkeit der Branche.

Nach erfolgreicher Etablierung dieses Preises der internationalen Organisation für naturnahe Badegewässer e.V. (IOB), des Dachverbandes der über die ganze Welt verteilten nationalen Schwimmteichverbände, auf dem Schwimmteichkongress in Köln 2015 ging das Ereignis in diesem November in Leeuwarden in die zweite Runde. Alle in einem Verband organisierten Schwimmteichbauer waren aufgerufen, ihre besten Anlagen einzureichen. Nachdem der Nationale Verband eine Vorauswahl getroffen hatte, gingen die Unterlagen an eine Jury, der auch die Redaktion des *Schwimmteich & Naturpool*-Magazins

angehörte. Dort wurden je Kategorie drei Anlagen nominiert, unter denen per Abstimmung auf dem Schwimmteichkongress in Leeuwarden die Sieger ermittelt wurden. Da der Jury so nur herausragende Anlagen zur Beurteilung zugeleitet wurden, stellen wir hier nicht nur Sieger vor, sondern geben dem Leser die Möglichkeit, sich von einer Auswahl der Anlagen ein Bild zu machen, sich Ideen zu holen, sich beeinflussen zu lassen oder ernüchert festzustellen, andere baden auch nur in Wasser. Es werden hier keine Bewertungen vorgenommen, nur die Sieger werden als solche auch gekennzeichnet.

## Private Schwimmteiche

Geonet ist erfolgreicher Biotop-Partner aus Rumst in Belgien.



▲ Gerade Linien zeichnen gewöhnlich eher Naturpools aus, aber auch Schwimmteiche können das. Sehr organisch wirkt hingegen der Übergang zur Rasenfläche.

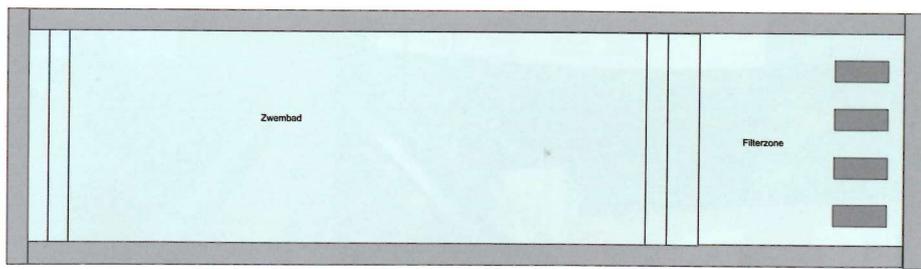


▲ Nicht jeder möchte das Gefühl haben, in einem Naturgewässer zu schwimmen. Pflanzzone und Schwimmbereich können klar getrennt sein.



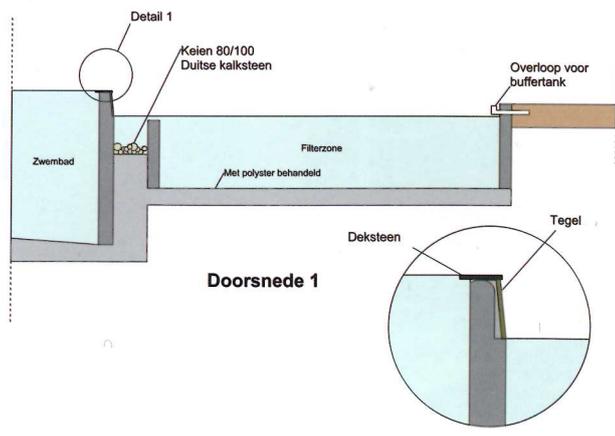
Ein Schwimmteich ist immer ein Teil des ihn umgebenden Gartens. Schon deshalb ist eine Bestellung »von der Stange« unmöglich.

▼ Das Schema zeigt den Aufbau dieser interessanten Anlage.

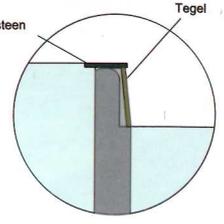


Grundplan 1

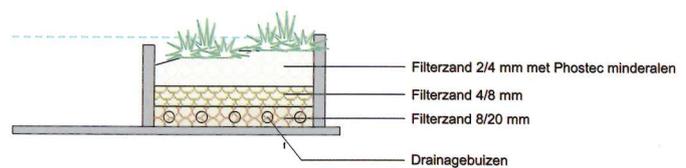
Doorsnede - filteropbouw



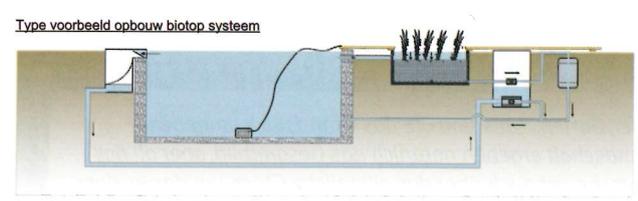
Doorsnede 1



Detail 1

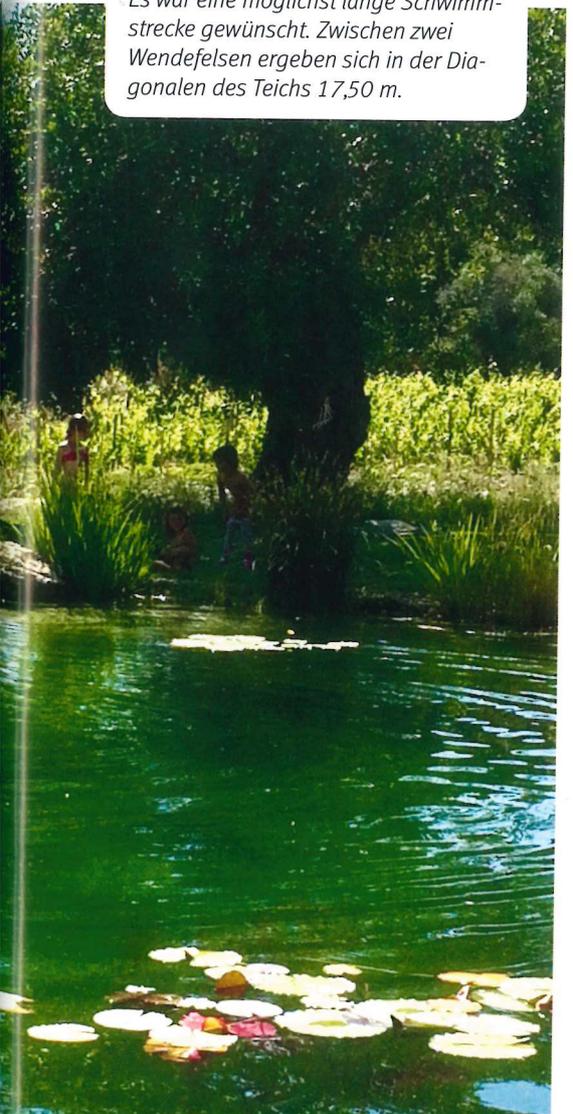


Biofilter = minimum 1/3 van zwemgedeelte  
 Regeneratiezone = minimum 2/3 van zwemgedeelte





Es war eine möglichst lange Schwimmstrecke gewünscht. Zwischen zwei Wendefelsen ergeben sich in der Diagonalen des Teichs 17,50 m.



Das Unternehmen John GaLaBau aus Hallstadt in Oberfranken hat einen Schwimmteich zum Wettbewerb eingereicht. Die Gesamtgröße von 120 m<sup>2</sup> teilt sich in eine Zone von 70 m<sup>2</sup> für submerse Pflanzen, 10 m<sup>2</sup> für den Bio-Pflanzenfilter und den 10 × 4 m großen Schwimmbereich auf.



▲ Schwimmen, Seerosen auf Augenhöhe oder von der Terrasse aus genießen und Arbeitspflanzen im Biofilter, kompakt in der Planung, aber vielschichtiges Erleben im Gebrauch. Die Kongressteilnehmer wählten diese Anlage zum Gewinner des PONDY Award 2017.



▲ Leben am Wasser bedeutet mehr, als einen Schwimmteich im Garten zu haben. Das lässt sich erst sagen, wenn mindestens das ganze Grundstück auf das Wasser im Garten ausgerichtet ist.

## Private Naturpools

Das Unternehmen John aus Hallstadt in Bayern ist auch in der Kategorie Naturpools privat angetreten. Bei diesem typischen Naturpool werden keine Pflanzen für die Reinigung benötigt, dies erfolgt durch technische Komponenten.

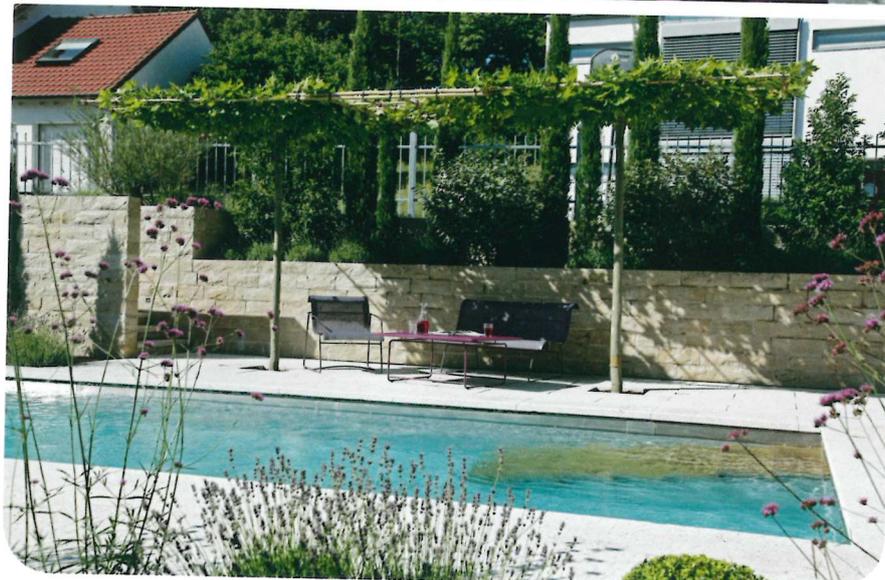
► *Naturpools haben mehr Technik und die Ansprüche an die Wasserreinheit sind meist höher.*



► *Als eher urbanes Badegewässer ist die den Naturpool umgebende Bebauung bedeutender als die umgebende Landschaft.*



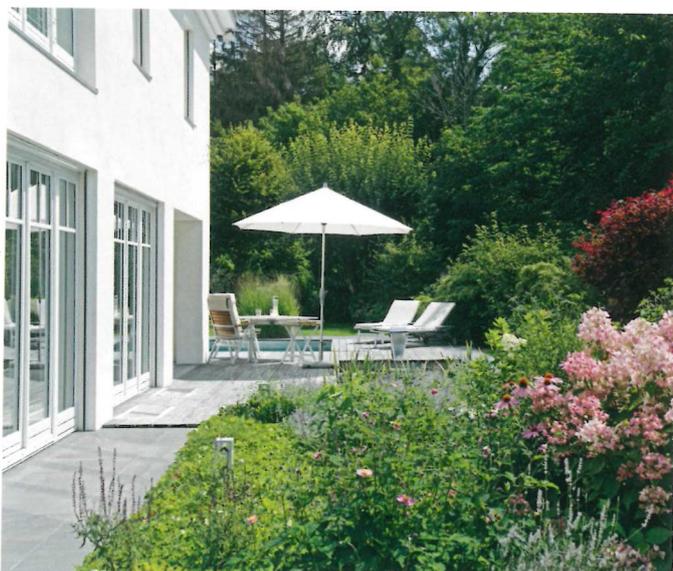
► *Auf kleineren Grundstücken und engerer Bebauung kommt Mauern an Geländesprünge oder als Sichtschutz wegen ihrer Funktion, aber auch als Gestaltungselement eine wichtige Rolle zu.*



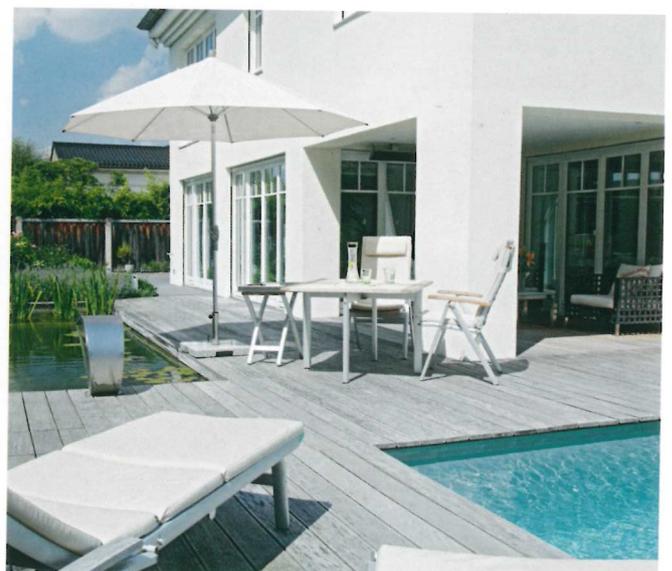
Das Unternehmen Fuchs baut Gärten aus dem bayrischen Lenggries reichte zum Wettbewerb eine Anlage ein, die bereits einen Vorgänger hatte. Ein alter Schwimmteich, war nicht mehr das, was die Grundstückseigentümer wollten. Etwas für die Menschen und etwas für die Kois war der Wunsch. Zwei getrennte Becken wurden als Ideallösung realisiert.



▲ Was für viele Schwimmteichbesitzer das Höchste ist, das Gefühl durch einen Weiher zu schwimmen, ist für viele Naturpoolbesitzer ein Graus. Abgestimmtes Design und die arbeitende Biologie außer Sichtweite sind typische Wünsche von Naturpoolbesitzern.

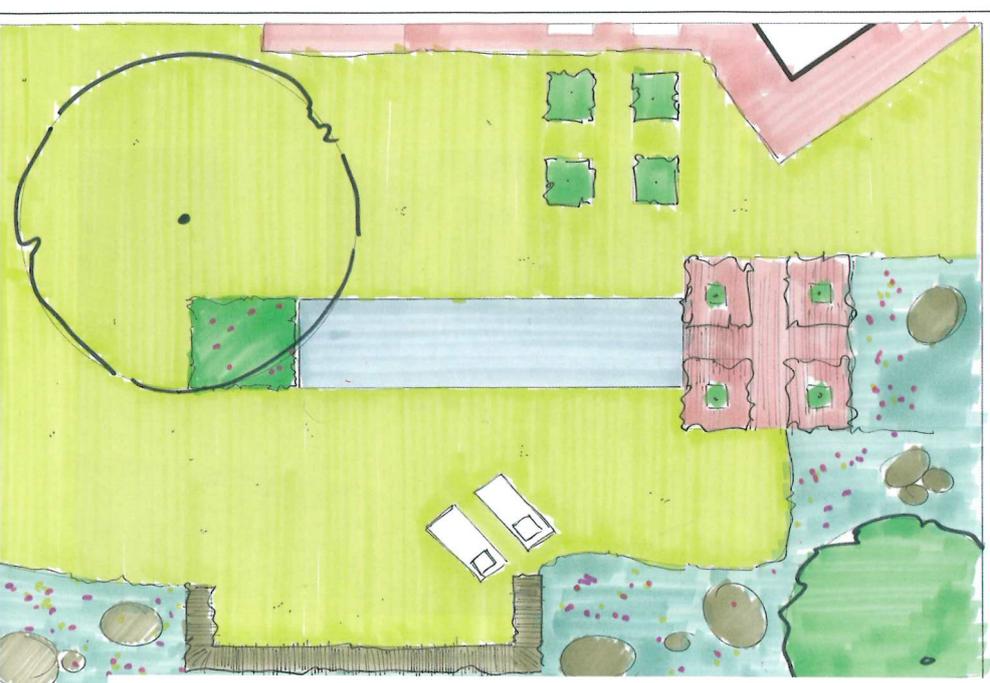


▲ Wenn auch dem Design der verschiedenen Baukörper und der Bezug zueinander beim Naturpool eine große Bedeutung zukommt, so heißt dicht, dass üppige Bepflanzung und tiefe Landschaft ausgeschlossen sein müssen.



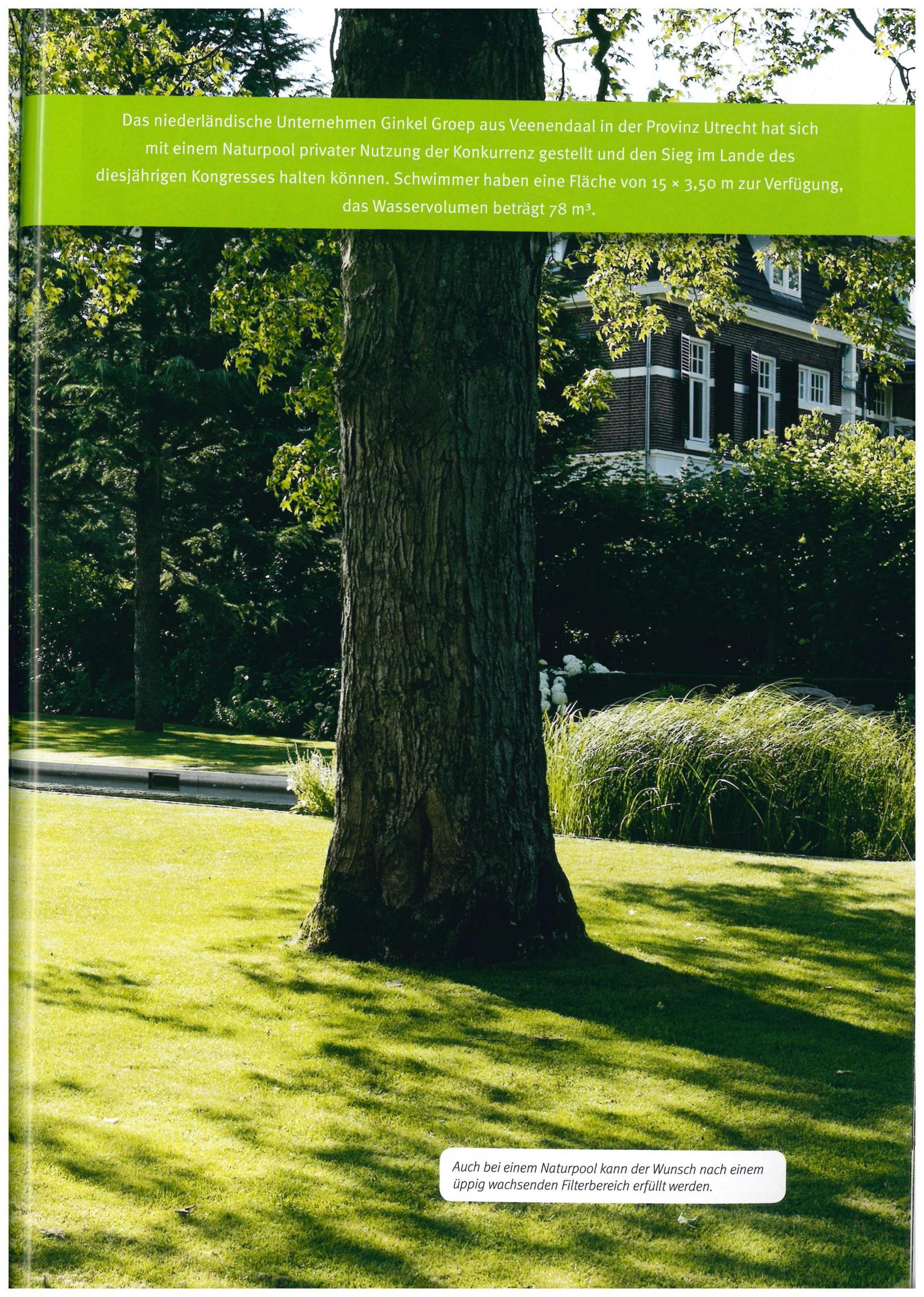
▲ Von der Terrasse lassen sich die Kois wie auch die Schwimmer bestens beobachten.

Naturpools fühlen sich auch in der Weite eines großen Grundstücks wohl. Der Garten bestand bereits und der Pool sollte wirken, als wäre er immer schon da gewesen.



Die Proportionen lassen sich mit dem Mitteln der Planung auch hier gut nachvollziehen.



A large, textured tree trunk stands prominently in the foreground, casting a shadow on the grass. In the background, a two-story house with dark brick and white window frames is partially visible through dense green foliage. The scene is set in a well-maintained garden with a lawn and various plants.

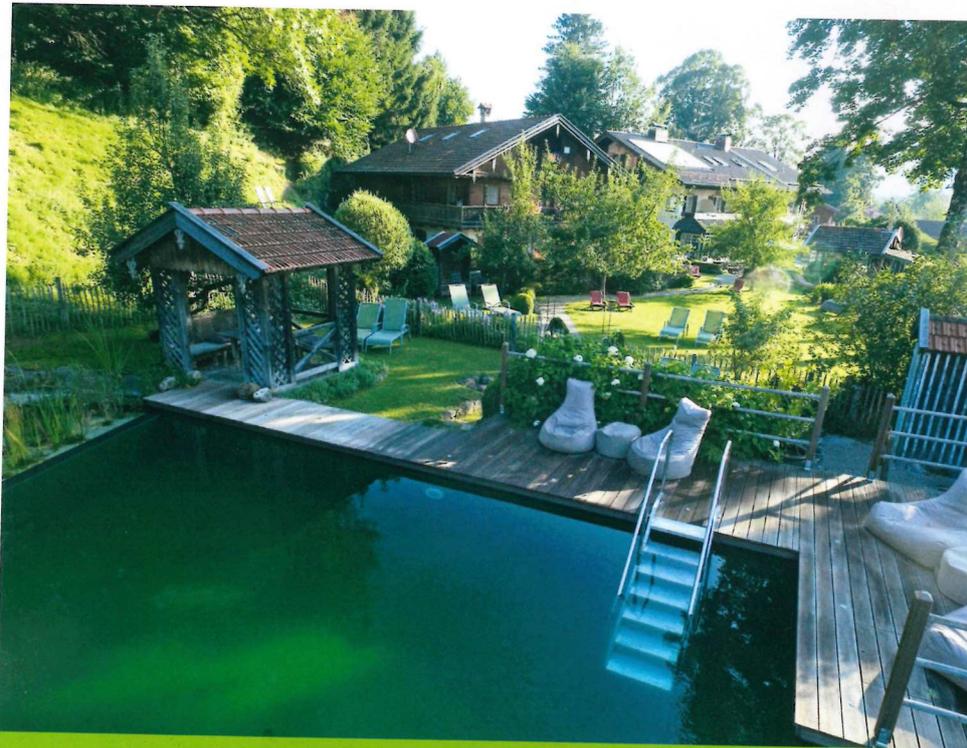
Das niederländische Unternehmen Ginkel Groep aus Veenendaal in der Provinz Utrecht hat sich mit einem Naturpool privater Nutzung der Konkurrenz gestellt und den Sieg im Lande des diesjährigen Kongresses halten können. Schwimmer haben eine Fläche von  $15 \times 3,50$  m zur Verfügung, das Wasservolumen beträgt  $78 \text{ m}^3$ .

*Auch bei einem Naturpool kann der Wunsch nach einem üppig wachsenden Filterbereich erfüllt werden.*

## Schwimmteiche mit touristischer Nutzung

▼ Die Edelstahltreppe ist den höheren Sicherheitsanforderungen einer öffentlichen Anlage geschuldet.

▼ Der Hotelgarten ist eher naturnah gestaltet, was möglicherweise die Stammgäste bewegt, sich bei der Erneuerung des Badegewässers für einen Schwimmteich und gegen einen Naturpool auszusprechen.



Fuchs baut Gärten ist eines der Unternehmen mit mehr als einer Einreichung zum Wettbewerb. Neben dem Naturpool privat auch einen Hotel-Schwimmteich. Der Anlage ging bereits ein Schwimmteich

voraus, der durch einen Naturpool ersetzt werden sollte. Der Inhaber befragte vor der Baumaßnahme seine Stammgäste, die für einen naturnahen Teich votierten.



▲ Eine Nutzfläche von 30 m<sup>2</sup> bei einer Tiefe von 2 m und ein Wasservolumen von 80 m<sup>3</sup> sind die Kennzahlen dieser Anlage für schöne Stunden der Hotelgäste am Wasser.

▲ Umkleehäuschen und Dusche fügen sich unauffällig in das idyllische Ambiente ein.